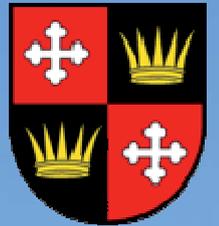


# Véross'info

N° 39 - MARS 2013



# Christian VOEFFRAY S.A.

Maitrise fédérale

1891 Vérossaz - 1880 Bex



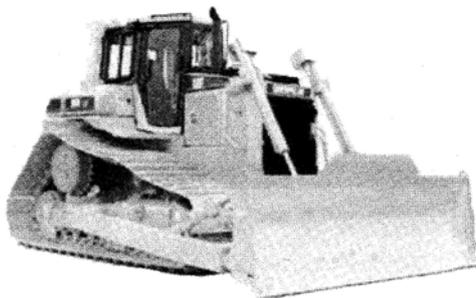
Charpente - Menuiserie  
Chalet - Couverture  
Isolation de toiture  
Rénovation

Atelier - Bureau 024 485 26 12  
079 276 94 62

info@voeffray-charpente.ch  
www.voeffray-charpente.ch

## ATRA S.A.

GÉNIE CIVIL - BÉTON ARMÉ



**Génie civil**

**Béton armé**

**Travaux publics**

**1870 MONTHEY**  
Rue Château-Vieux 5

Tél. 024 471 00 10  
Fax 024 471 00 11  
e-mail: info@atra-sa.ch

Pascal Magnin

peinture papier-peint rustique  
rénovation



Case postale 122 1890 St-Maurice

Mobile 079 715 28 60  
Tel. + Fax 024 485 12 45

# Véross'info

N° 39 - Mars 2013

- 3 La parole à...
- 4 Les coups de cœur du coin-lecture
- 6 - 7 Vie communale
- 9 Remerciements
- 10 - 11 Nature et découverte
- 12 - 13 Notre histoire, nos histoires
- 14 - 15 Archives de l'abbaye de St-Maurice
- 16 Manifestations, chronique locale
- 17 Yohan Glassey
- 18 Les recettes d'Andréanne
- 20 - 21 Do you speak valaisan?
- 22 - 23 Sociétés locales, mérites
- 25 Nos compliments à Pierre Gex
- 26 Convocation à l'assemblée générale
- 28 Mots croisés

*Massages* thérapeutiques  
& articulaires  
reboutement en douceur

*Nathalie Fidanza*  
1891 Vérossaz ☎ 078 740 34 47



**GRB**

BUREAU D'INGENIEURS ET GEOMETRES  
GEORGES REY-BELLET SA

- ▷ mensuration cadastrale
- ▷ topométrie
- ▷ Système d'Information du Territoire
- ▷ génie civil, route, canalisations
- ▷ béton armé
- ▷ expertises

▷ 1890 St-Maurice Ch. Condémines 2 ▷ 1870 Monthey Av. de la Gare 37b  
Tél. 024 485 15 65 Fax 024 485 19 79 Tél. 024 471 15 18 Fax 024 471 88 70  
st-maurice@grbsa.ch monthey@grbsa.ch

info@grbsa.ch  
www.grbsa.ch

Simplon 42 Salentin 10  
VEVEY EVIONNAZ

079 752 64 82  
www.kine-reiki.com

**\* MONNET100CIEL \***

Centre  
Soins & Formations

Daniella Aklla  
vous accompagne  
sur le chemin  
de l'éveil et de  
l'ouverture  
du cœur

MENUISERIE  
CHARPENTE



COUVERTURE

**BARMAN VOEFFFRAY**

Bovéry D - 1868 Collombey-le-Grand Tél. 024 485 30 50 Natel 079 606 08 81

Café-restaurant

«Le Progrès»

Mme Georgette Michaud  
Tél. 024 485 11 60  
1871 Vérossaz (VS)



B

POSE DE CARRELAGE  
ET PETITS TRAVAUX  
DE MAÇONNERIE

Butikofer  
René

R

1891 VÉROSSAZ

079/670.23.60

butikofer@isuisse.com

**MRV Lavage Auto**  
**Les Ilettes Monthey**

Ouvert 7j/7j - 24h/24h  
1 Tunnel de lavage 2 en 1  
AVEC ou SANS Brosse  
5 pistes self - service  
1 Lav'o chiens self - service  
Aspirateurs couverts  
Prélaveurs - produits divers  
Cartes de fidélité  
Boissons - Snacks  
Espace enfants

Monthey ← Station coop → Bex

Z.I. Les Ilettes

www.mrvlavage.ch

La Boutique du Store  
EXPOSITION PERMANENTE



**STORES CHABLAIS**

**CLAUDE GIDDEY & FILS SA**

AIGLE - Tél. 024 466 77 07 - Fax 024 466 16 93

Rte Industrielle 10 - www.storeschablais.ch - info@storeschablais.ch

**OCEANE COIFFURE**  
Chez Mélanie  
Elle & Lui



Bourg-aux-Favres 14 • 1870 Monthey

024 471 28 29

Auberge de Salanfe 1950m.

Des montagnes, un lac, des marmottes,  
des bouquetins, ... que du bonheur  
pour les amoureux de la nature !

[www.salanfe.ch](http://www.salanfe.ch)

Famille Fabienne et Nicolas Marclay

CP 44 CH-1922 Salvan

+41 27 761 14 38 auberge@salanfe.ch



**...M. le chanoine Joseph Hilaire Charles (1712-1782)**

Joseph Hilaire Charles est devenu chanoine de l'Abbaye de Saint-Maurice en 1747, puis prieur et archiviste en 1759. Il est décédé en 1782 en ayant passé plus de 15 ans à organiser les archives du monastère. Il a laissé un précieux et détaillé inventaire des archives, aujourd'hui entièrement numérisé, dans lequel nous apprenons quelques aspects de l'économie agricole de Vérossaz au Moyen Âge.

A la page 406, il présente un magnifique parchemin daté de 1543 qui résulte d'une convention passée entre les hommes de Vérossaz et de Daviaz et l'Abbé de Saint-Maurice Barthélemy Sostion. Ces paysans, vivant et travaillant sur des terres du fief de l'Abbaye devaient payer un impôt appelé la dîme. En vertu de ce marché, le monastère renonce à cette dîme en échange d'une rente annuelle de 20 florins et de 11 muids de céréales\* (froment, orge et avoine). La convention prévoit encore que les Véroffiards s'engagent à faire les foins pour l'Abbaye sur tous ses prés situés à Saint-Maurice ; ils devront encore descendre à l'Abbaye le produit de l'alpage de Salanfe. Le monastère payera à ses ouvriers un muid de froment, 12 florins et 4 setiers de bon vin. Si nos calculs sont corrects, tous ces travaux vont donc coûter aux Véroffiards 10 muids de céréales et 8 florins, et leur rapporter du bon vin.

La convention de 1543 n'a certainement pas convenu à tous, puisque des gens de Vérossaz remirent en question ces charges jugées trop lourdes. L'affaire est traitée par le Parlement valaisan, à la Diète de mai 1580, qui renvoie au jugement du gouverneur de Saint-Maurice en cas de mésentente. Les choses semblent être rentrées dans l'ordre puisqu'en juin 1580, les paysans confirment l'accord de 1543.

Le chanoine Charles termine en disant qu'à son époque, ceux de Vérossaz ne sont plus tenus de transporter le produit de Salanfe mais doivent toujours payer chaque année à l'Abbaye 15 florins et 10 muids d'orge et d'avoine et récolter le foin des prés de l'Abbaye, celle-ci devant à son tour offrir 4 setiers de vin aux faneurs.

\* Un muid de céréales devait correspondre à 250 litres, et un setier de vin à 33 litres.

→ Voir l'article aux pages 14 et 15



La parole à...

<p><b>Véross'info</b> Case postale 4 1891 Vérossaz <a href="mailto:veross-inf@hotmail.com">veross-inf@hotmail.com</a></p> <p><b>Comité de rédaction</b> Daisy Coutaz - Fabienne Marclay – Louise Barman - Hervé Zermatten Edouard Holzer - Frédéric Fellay</p> <p><b>Distribution</b> Tous ménages de la commune &amp; résidences secondaires</p> <p><b>Photo de couverture:</b> Daisy Coutaz <b>Photos en 4<sup>e</sup> de couverture:</b> Fabienne Marclay</p>	<p><b>Abonnement:</b> Dès Fr. 20.- par année</p> <p><b>Tirage:</b> 3x par an - 450 exemplaires</p> <p><b>CP:</b> 12-92566-5 Véross'info 1891 Vérossaz</p>
--	---



### Le second souffle

pour adultes

Philippe Pozzo di Borgo, homme d'affaires devenu tétraplégique après un accident de parapente est l'auteur du livre *le second souffle* (suivi du *Diable gardien*). Cette émouvante histoire vraie raconte la rencontre entre l'auteur et Abdel, jeune beur de banlieue. Elle est à l'origine du film *Intouchables*. Un film qu'il ne me semble pas nécessaire de présenter tant son succès et sa popularité dans les médias fut grands.

«Il est insupportable, vaniteux, orgueilleux, brutal, inconstant, humain. Sans lui, je serais mort de décomposition. Abdel m'a soigné sans discontinuité, comme si j'étais un nourrisson. Attentif au moindre signe, présent pendant toute mes absences, il m'a délivré quand j'étais prisonnier, protégé quand j'étais faible. Il m'a fait rire quand je craquais. Il est mon diable gardien.»

Philippe Pozzo di Borgo

*Un livre qui nous bouleverse par sa force.*

*Un livre qui nous prouve que le bonheur n'est pas dans la possession mais dans la relation.*

*Un livre à lire, tout simplement.*

Mis à part mon coup de cœur...

Le point-lecture vous propose un grand choix de livres pour toute la famille! Plus de 3000 ouvrages sont en prêt gratuitement. Des romans aux bandes dessinées, des documentaires pour tous les âges, des CDs et DVDs, sans oublier quelques magazines,... Chacun peut y trouver son bonheur !

Je propose également, au fil de l'année, des animations pour la jeunesse ainsi que des lectures de contes & histoires pour un public adulte.

Vous trouverez les renseignements sur les dates des animations sur place ou sur le site internet de la commune [www.verossaz.ch](http://www.verossaz.ch)

Situé dans le bâtiment scolaire, le point-lecture ouvre ses portes les lundis de 17h30 à 19h00 et les jeudis de 16h00 à 17h30.

Venez le découvrir !

A bientôt!

+ d'infos au 024 485 38 81

*Fabienne Monnay Daves*



## netPack

CHF 82.- /mois TTC

- **téléphone fixe**

communications **gratuites à vie**  
vers tout le réseau fixe suisse

- **internet**

connexion ultrarapide  
à **25 / 1 Mbit/s**  
modem inclus

- **télévision**

abonnement de base au teleréseau  
plus de **110 chaînes en qualité numérique** dont les chaînes  
majeures en HD

En option

## netBox



CHF 20.-/mois

vidéo à la demande  
et interactivité

0848 830 840 - [www.netplus.ch](http://www.netplus.ch)

**SEIC-TELEDIS**  
GROUPE

## Répartition des dicastères pour la législature 2013—2016



FAVRE Muriel

Présidente

024 485 22 27

Administration générale - Finances - Personnel - Bâtiments



BIGLER Patrice

Vice-président

079 746 39 96

Sécurité publique - Feu - Police - Protection civile - Salubrité

Santé - Prévoyance sociale - Stand de tir - Couvert de Chétillon

Enseignement &amp; formation - Commission scolaire - CO - Apprentis



FELLAY Frédéric

079 256 67 84

Culture - Loisirs - Tourisme - Sport - Culte - Sociétés locales - Jeunesse

Protection environnement - Développement durable - Chemins pédestres



COUTAZ Johannes

079 864 61 10

Travaux publics - Trafic - Routes - Torrents - Services industriels

Eau - Electricité - Gaz - Egouts



VOEFFRAY Jean-Daniel

079 627 50 26

Aménagement du territoire - Constructions - Urbanisme - Taxes

Economie publique - Agriculture - Bourgeoisie - Alpages - Forêts - Locatif

Autorité de protection du district de St-Maurice

(anciennement Chambre pupillaire intercommunale)

[www.apea-stmaurice.ch](http://www.apea-stmaurice.ch)

(tél. mardi de 9 à 12 h)

024 486 60 76

MICHAUD Yvan

Juge

024 485 10 25

COUTAZ Pascale

Vice-juge

024 485 38 08

### **Une direction pour les écoles de Vérossaz.**

Avant ce début d'année, la commission scolaire était l'organe faisant le lien entre les parents, les enseignants et le conseil communal.

Dès le 1<sup>ier</sup> janvier 2013, la nouvelle direction est officielle et le nouveau directeur de l'établissement scolaire de Vérossaz est M. Alain Grandjean.

Monsieur Grandjean est directeur du cycle d'orientation de St-Maurice depuis des années et directeur de plusieurs établissements scolaires du district. Pour notre village, c'est M. Pascal Nigro qui sera son adjoint.

La direction des écoles enfantines et primaires assume l'entier de la responsabilité pédagogique, ainsi que le contrôle de l'organisation et de l'horaire des classes. Elle assure la qualité de l'enseignement et aussi, en collaboration avec les enseignants, le suivi des élèves en difficulté en proposant à l'inspection, aux enseignants et aux parents, des mesures d'aide adaptées aux difficultés de l'élève.

La direction est également responsable de différentes tâches d'organisation administrative. Elle détermine le nombre de classes, les attribue aux enseignants, établit le plan de scolarité, organise les transports scolaires en accord avec le responsable de la commission scolaire, établit le budget et après approbation par le conseil communal, le gère.

La direction transmet aux parents les informations nécessaires relatives à l'organisation scolaire d'une nouvelle année. Elle reste également à disposition pour les parents qui souhaiteraient la rencontrer.

Je vous ai cité les principales tâches de cette nouvelle direction et celles-ci ne sont pas exhaustives, car la nouvelle direction reprend toutes les tâches qui étaient jusqu'à maintenant sous la responsabilité de la commission scolaire.

Toutefois la nouvelle direction travaillera en étroite collaboration avec la commission scolaire.

Ces quelques lignes n'ont certainement pas répondu à toutes vos questions concernant cette nouvelle organisation, mais je reste volontiers à votre disposition pour vous répondre.

*Le président de la commission scolaire*

*Bigler Patrice*

---

### **Carnaval, le 9 février 2013**

De tout cœur merci à vous tous les bénévoles, parents, grands-parents, amis et sponsors qui avez permis de faire vivre notre 7<sup>e</sup> Carnaval. Toujours autant de plaisir à regarder ces petits bouts et bien sûr les adultes à défiler sur la scène... avec toujours un peu de timidité pour certains...

Je voudrais remercier en particulier Florence Voeffray et Andréanne Deladoey pour tout le travail qu'elles ont fait et qui ont décidé de prendre leur retraite anticipée... mais qui je le sais auront toujours un petit pied dedans. La relève est assurée car plusieurs mamans se sont annoncées comme partantes pour l'année prochaine et je les en remercie, c'est une belle aventure... Encore un énorme merci à tous et rendez-vous l'année prochaine.

*Natacha Amorim*

[www.frossard-fils.ch](http://www.frossard-fils.ch)



**FB**

Location  
matériel  
de fête

**Fêtes &  
Banquets**

079 433 41 39 *Raphy Frossard*

[www.fb-location.ch](http://www.fb-location.ch)

**ACROTRAVO**

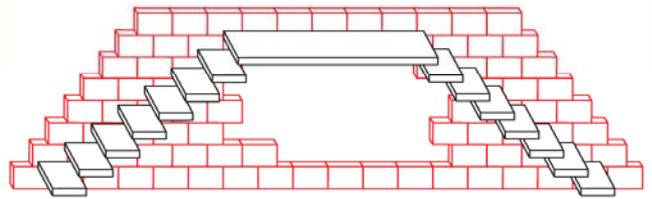
Travaux acrobatiques  
en tous genres

SANS ÉCHAFAUDAGE AU MEILLEUR PRIX

[www.acrotravo.ch](http://www.acrotravo.ch)

**Mike Frossard**

079 501 93 12



**AMENAGEMENT EXTERIEUR  
MAÇONNERIE**



Yannick Frossard

**CARRELAGES**

Natel 079 787 74 50



**Rte du Chablais 51 - 1869 Massongex**

Electricité - Téléphone - Dépannage - Département mesures

**ELMECA SA**

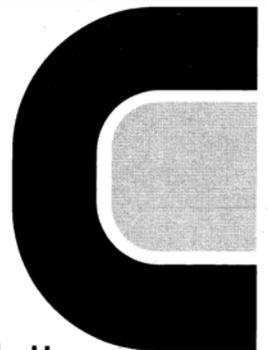
Appareils ménagers - Chauffage électrique

Tél. 024 471 44 61 [info@elmeca.ch](mailto:info@elmeca.ch)

Fax 024 471 12 48 [www.elmeca.ch](http://www.elmeca.ch)



Les llettes  
**1870 MONTHÉY 1**



**CLAUDE MOTTOLA**

Natel 079 355 40 76



Chauffage - Sanitaire  
Installation et Réparation



1891 Vérossaz

Tél. 024 485 33 76 - Fax 024 485 35 23

*Valjardin* Sarl

Jean-Jacques Défago Case postale 24  
1870 Monthey 1

Tél. 024 472 24 87  
Fax 024 472 24 89  
Natel 079 213 84 12  
[www.valjardin.ch](http://www.valjardin.ch)  
[info@valjardin.ch](mailto:info@valjardin.ch)

Depuis plusieurs années, nous vous sollicitons pour soutenir l'orphelinat "Notre Dame des Dons pour l'Enfant Heureux" que nous avons découvert lors d'un voyage au Liban.

C'est un lieu où sont accueillis par une religieuse des enfants qui l'appellent "Maman Virginie" tant son cœur est grand.

Grands et petits vivent en harmonie dans cette maison. Cet orphelinat étant situé près de la frontière syrienne, ses portes se sont aussi ouvertes aux enfants syriens.

Ses besoins sont énormes, c'est pourquoi nous continuons notre soutien et vous disons de tout notre cœur mille mercis pour votre générosité constante.



Nadine et Charles Liechti



Pompes funèbres  
**Georges Mottiez**

Contrats prévoyance  
Services funèbres  
Cartes de remerciements

Service marbrier  
Entretien floral de tombes

Georges Mottiez  
079 446 14 06



Av. de Beaulieu 9, **1890 St-Maurice**  
Tél. 024 485 17 06 e-mail: [georges.mottiez@netplus.ch](mailto:georges.mottiez@netplus.ch)

Vente - Installation - Entretien - Dépannage



Stéphane Nater

079 212 86 36  
024 463 25 59

- Brûleur mazout / gaz
- Régulation chauffage
- Chauffage **SIBIR**therm
- Tubage de cheminée
- Poêle à pellet
- Chauffage & Sanitaire
- Capteurs solaires

Daviaz - Massongex

[www.sn-services.ch](http://www.sn-services.ch)



### Habitat

Le grand cormoran vit sur les côtes rocheuses ou sablonneuses, dans les estuaires, près des lacs et des grands cours d'eau. Il niche sur les falaises et les îles rocheuses, et se nourrit dans les eaux abritées. Il hiverne le long des côtes.

### Vol

Le grand cormoran vole avec des battements fermes et des glissés occasionnels.



### Nidification

Le nid est une grande structure faite de rameaux de bois et d'algues, tapissé de matériaux plus fins. Les deux parents construisent le nid sur un arbre bas, sur le sol, sur les corniches des falaises ou sur des pentes abruptes. La femelle dépose 3 à 4 œufs blanc bleuté. L'incubation dure environ 29 à 31 jours, assurée par les deux adultes. Les poussins sont nourris par les deux adultes, d'abord avec du liquide régurgité, et plus tard avec de la nourriture solide qu'ils prennent directement dans la gorge des parents. Ils restent dépendants de leurs parents pendant 70 jours, mais prennent leur envol à 50 jours.

### Régime

Le grand cormoran se nourrit principalement de poissons vivants, qu'il pêche dans des eaux à faible courant ou stagnantes. Bien que la plupart de ses proies ne dépasse pas 20 cm, il est capable de capturer des poissons d'un kilogramme et demi. Il peut aussi consommer des crustacés, des amphibiens, des mollusques ainsi que de petits oiseaux au nid.

Le grand cormoran plonge sous l'eau (jusqu'à 10 – 15 mètres!) depuis la surface pour capturer ses proies, qui vivent généralement sur le fond, même s'il lui arrive de pêcher des poissons de banc en zone plus profonde. Ses pattes sont largement palmées et ses yeux sont équipés de cristallins suffisamment déformables pour s'adapter à la vision sous l'eau. Les proies les plus volumineuses sont remontées en surface afin de les étourdir en les secouant et de les lancer en l'air pour les retourner avant de les avaler.

### Protection et menaces

Cette espèce est souvent persécutée par les humains en tant que concurrence des pêcheurs, à cause des dégâts qu'elle génère sur les stocks de poissons et sur les arbres lui servant de perchoir. La prolifération des cormorans oblige la plupart



des pays d'Europe à délivrer des autorisations de tir pour tenter de réguler les populations et limiter un peu les dégâts considérables causés à l'équilibre écologique des rivières et à la pisciculture. Dans certaines zones, des dispositifs visant à noyer ou empoisonner cette espèce ont été utilisés. A présent, avec les efforts de conservation, les effectifs augmentent et les statuts de cette espèce sont stabilisés.

Les Bretons disent du grand cormoran en plumage nuptial qu'il *porte sa montre sur le côté*, faisant ainsi allusion à la tache blanche sur le haut de la cuisse.

### Mensurations

Cet oiseau a une taille moyenne de 90 cm (84 à 98 cm) pour 150 cm d'envergure en moyenne (de 130 à 160 cm) et un poids de 2 à 3,7 kg et peut vivre jusqu'à 20 ans.

### Plumage

Même si le mâle est en moyenne plus corpulent que la femelle et si son bec plus large, il n'existe pas de dimorphisme sexuel chez cette espèce.

Le plumage du grand cormoran adulte est généralement entièrement noir, à l'exception de taches blanches plus ou moins étendues sur les joues et la gorge des adultes et des reflets bleus dans le plumage noir, ou vert-bronze au niveau du dos et des ailes. Lors de la période de reproduction apparaît de plus une tache blanche au sommet de chaque cuisse.

Le bec de ce cormoran est de couleur blanc-crème ou gris clair ; il comporte une large tache jaune à la commissure des lèvres, ce qui le distingue, outre

sa plus grande corpulence, des autres espèces. Les yeux sont verts et les pattes palmées sont noires.

Les juvéniles ont un plumage plus clair, avec le dos brunâtre et le ventre et la poitrine blancs.

Une des particularités de cet oiseau est qu'il ne possède pas, comme les autres palmipèdes de glandes uropygiennes permettant de d'imperméabiliser son plumage. De ce fait, l'eau mouille son plumage et leste l'oiseau, lui permettant d'aller en profondeur pour attraper des poissons. De plus, le grand cormoran a l'étrange habitude de nager non pas sur l'eau mais avec le corps à moitié voire complètement sous l'eau, un peu comme un sous-marin dont le périscope sortirait en surface. Une fois sorti de l'eau, perché ou au sol, il passe parfois des heures à se sécher, ailes et queue déployées. On parle de position en étendard. Ce comporte-



ment pourrait également avoir un rôle social et un rôle dans la digestion.

### Étymologie

Pour ceux qui sont plus intéressés par le latin que par les oiseaux, son nom est: *phalacrocorax carbo*. Le terme *Phalacrocorax* vient de la juxtaposition de deux termes grecs (*Phalakros*, chauve et *korax*, le corbeau). Le terme *carbo* (le charbon en latin) fait allusion à la couleur noire de cet oiseau. Le nom français *cormoran* a pour origine deux mots du vieux français, *corp* (le corbeau) et (marenc) *de mer*, ce qui a donné *cormareng* au XII<sup>e</sup> siècle, puis *cormaran* au XIII<sup>e</sup> siècle.



## ANECDOTES SUR LES ANIMAUX FÉROCES

Les épaisses forêts de Vérossaz furent longtemps infestées par les bêtes féroces; quelques anecdotes, qui pour la plupart laissent le beau rôle et la victoire à l'homme, se racontent encore aux veillées.

Muni de sa serpe, un homme était parti au bois. Il taillait avec entrain quand il aperçut un ours qui de son pas solennel de haut magistrat s'approchait de lui. En toute vitesse, il grimpe sur un arbre et la bête l'imita. Elle rattrapait le bûcheron lorsque celui-ci d'un coup de serpe trancha net une patte de son agresseur qui dégringola sur le sol. Rendu furieux, l'animal se mit à ébranler et à déraciner l'arbre. Heureusement, ses grognements attirèrent d'autres bûcherons qui délivrèrent leur compagnon.



Un homme de Daviaz rentrait de nuit de St-Maurice par le sentier de la Grotte et de Sendey. Arrivé dans la combe par laquelle on accède au plateau, il entend des pas derrière lui, se retourne et, à ses yeux brillants, reconnaît un loup. Tenant plus à sa peau qu'aux provisions qu'il venait d'empletter en ville, il eut la bonne idée de jeter à la bête affamée, morceau après morceau, les miches de pain qui remplissaient sa hotte. Il gagna ainsi du temps et put regagner son logis sans autre dommage.

Parcourant les Giettes, un chasseur se trouva tout à coup en face d'un gros ours. Il se crut d'abord

perdu et recommanda son âme à Dieu, mais se ravisant, il laissa se rapprocher le plantigrade et lui déchargea à bout portant son fusil dans la gueule. Mortellement touché, l'ours s'affaissa. Sa graisse fondue fournit un setier d'huile.

L'un des derniers loups tués à Vérossaz eut, paraît-il, une fin plus vaudevillesque qu'épique. Quoique ce ne soit pas si vieux, les maisons n'étaient pas encore toutes pourvues des utiles édicules où les rois vont à pied. Un soir, avant d'aller se coucher, un certain Morisod, de la Doay, était sorti dans un pré pour satisfaire un besoin naturel. Soudain, dans l'obscurité, un être mystérieux le surprind par derrière **a patté**.

Aux pattes velues et griffues qui pèsent sur ses épaules, au mufle haletant, il reconnut aussitôt le loup. Que faire? Morisod, qui n'avait pas froid aux yeux, immobilise l'animal, en serrant de toutes ses forces sur sa poitrine les avant-pattes, et, sans même rajuster ses chausses rentre précipitamment à la cuisine avec son singulier fardeau. Il lance un péremptoire: sauvez-vous! à ceux qui y veillaient, lâche son compagnon et s'éclipse lui-même prestement pour revenir une minute après, abattu d'un coup de carabine maître Isengrin qui n'était pas encore revenu de sa surprise.



C'était le jour de la Pentecôte, un radieux jour de printemps. Deux femmes faisaient la causette près du moulin en gardant une fillette de 3 ans. L'enfant s'en donnait à cœur joie, gambadait ci et là, et cueillait des fleurs qu'elle rapportait en riant à sa grand'mère. Soudain elle disparut, et toutes les recherches, soit au village soit dans le lit du torrent pour la retrouver furent vaines. Un Mermet de Val d'Illiez qui

jouait de la baguette (divinatoire) fut consulté, il prétendit que l'enfant avait été volée, et, feignant de suivre les indications de sa baguette, il entraîna les parents affolés jusqu'à Genève. Dans cette ville, la police l'arrêta, car il était un «engueuseur» et un charlatan. Alors le fameux sorcier Pousa, d'Ollon, fit dire au père d'aller vers lui le dimanche suivant. Il lui fit voir sa fillette dans un miroir mais elle était morte; elle avait été emportée par un



aigle. Pousa avait raison. Effectivement, on retrouva peu après le pauvre petit corps déchiqueté dans un nant et la tête au sommet de la montagne des génissons.

Un pauvre frappa un soir à la porte d'une maison de Vérossaz et demanda l'hospitalité pour la nuit. Après lui avoir servi à souper, on le conduisit à l'écurie. Il demanda à emporter son sac avec lui avec lui, mais on lui répondit qu'il n'en avait pas besoin pour dormir.

Un habitant de la maison quelque peu curieux, voulut se rendre compte du contenu du sac. Il y trouva une peau de loup. Par amusement, il l'endossa, mais ô surprise ! quand il voulut l'enlever, il ne réussit pas, elle faisait corps avec lui. Il se mit dès lors à hurler comme le modèle dont il avait la pelure et à courir à quatre pattes. Il rôdait de préférence dans le voisinage des granges de l'abbaye mais sans faire de mal à personne. Un particulier lui jeta un jour un veau crevé en disant : «Tiens pour passer ta faim !» Sitôt qu'il eût mangé, sa

peau de loup tomba et il reprit son aspect normal.

Ce Nabuchodonosor du nouveau testament put raconter lui-même son aventure.

On n'était plus depuis longtemps inquiété par les méfaits de ces rôdeurs et assassins nocturnes, lorsque subitement la présence de l'un d'eux fut signalée dans la contrée. Une femme de Vérossaz constata qu'il venait régulièrement la nuit visiter sa fumassière. Une battue générale fut organisée et les meilleurs chasseurs furent réquisitionnés. Dans le nombre, le mari de la femme en question se donna une peine inouïe pour découvrir l'animal à cause de la prime d'abord (16 fr.) et de ses accessoires (cotisations volontaires en espèces ou en nature des particuliers) et surtout à cause de la gloire momentanée qui rejaillissait sur l'heureux Nemrod.

Ce fut peine inutile. Il rentra le soir éreinté, fourbu, courbaturé et grognon, sans même prendre la peine de décharger sa carabine ; il se mit au lit et s'endormit incontinent. Cependant, l'animal vint faire sa tournée habituelle, attiré par surcroît par les débris de viande que la paysanne avait intentionnellement placés sur le fumier. Sans éveiller son mari — voulait-elle lui jouer un tour ou craignait-elle d'être rabrouée ? — elle se saisit de son fusil et pan ! pan ! en deux mouvements, la bête était touchée et occise.

La détonation eut une seconde conséquence imprévue sur l'organe intestinal de l'endormi. D'émotion et de surprise, il... s'oublia dans son lit. Triomphante, sa moitié rentra dans la chambre en traînant comme un trophée le cadavre de sa victime. Mais le maître de céans se sentait meurtri dans sa dignité et dans sa vanité par cette concurrence déloyale et l'héroïne ne reçut en guise de compliment que cette menaçante apostrophe en savoureux patois local:

**«Ma carogne, si ta le maleu de dret que let té que ta toa le leu, met dio que let té que ta caco à la tieutse.»**

Au tournant du troisième millénaire, les archives de l'Abbaye de Saint-Maurice se trouvaient dans un désordre décourageant toute recherche sérieuse. Aujourd'hui, ce riche patrimoine historique est bien conditionné et par la magie de la numérisation, presque entièrement accessible via Internet. A la veille de fêter en 2015 les 1500 ans de la fondation de l'Abbaye, les travaux sont en voie d'achèvement. Il ne manque plus grand-chose pour que l'on puisse affirmer avec fierté qu'il est le seul fonds d'archives médiévales au monde entièrement numérisé.

### Un peu d'histoire

L'Abbaye de Saint-Maurice, fondée en 515 par le roi Sigismond, est le plus ancien monastère d'Occident toujours en activité. Cette longue histoire est largement documentée. Le chanoine Joseph Hilaire Charles (1712 – 1782) a passé plus de 15 ans à inventorier et à classer dans 76 tiroirs environ 8300 documents. Son magnifique inventaire était jusqu'à il y a peu la seule porte d'entrée de nos archives. Depuis lors, on a déposé régulièrement de nombreux documents aux archives, mais sans les classer, si bien qu'en l'an 2000, ce sont les 2/3 du fonds qui n'étaient pas inventoriés.

Constituée en juin 2000, la Fondation des archives historiques de l'Abbaye de Saint-Maurice s'est donné pour mission de répertorier, de restaurer et de classer les archives d'une mémoire unique au monde, afin d'en faciliter l'accès et la consultation, tant pour les spécialistes que pour les amateurs.

### Un projet unique au monde ?

Pourquoi tout sur Internet ? En l'an 2000, rappelez-vous, la numérisation n'était pas encore aussi bien acceptée qu'aujourd'hui. Nous avons eu l'audace de faire alors le pari des technologies d'avenir. Et lorsque nous eûmes fait le choix de la numérisation au lieu du microfilm, il nous sembla tout à fait normal de mettre ces images en ligne pour respecter les buts de la Fondation.

### Un savoir-faire à votre service

Après treize années d'existence, la Fondation voit ses objectifs en bonne partie réalisés, même si le travail n'est pas encore achevé. Sous la direction d'un photographe professionnel, notre équipe numérise l'intégralité des documents du fonds ancien à l'aide d'un scanner de haute technologie. Parallèlement, les archivistes analysent le contenu de ces documents. Les descriptions des documents sont ensuite reliées à leurs images et le tout devient accessible sur le site Internet de la Fondation : [www.aasm.ch](http://www.aasm.ch). De plus, notre atelier de restauration travaille au conditionnement et à la remise en état de nos documents.

Le savoir-faire de notre Fondation nous permet d'offrir nos infrastructures à de nouveaux partenaires désireux de mettre en valeur leurs



fonds d'archives par la numérisation et la diffusion de leurs inventaires. Un appel a été lancé aux communes de la région pour qu'elles profitent de nos ateliers afin de faire numériser leurs précieux documents anciens, à commencer par les protocoles du conseil.

### Une source de renseignements inestimable

Aujourd'hui, avec plus de 650'000 images numérisées et environ 95'000 fiches d'analyse réalisées, le portail Internet de la Fondation offre une mine inégalable d'informations aussi bien aux chercheurs qu'à toute personne inté-

ressée par le patrimoine historique romand. Un moteur de recherche perfectionné permet à chacun d'avoir accès à l'ensemble de nos fonds d'archives.



Archiviste au travail (Germain Hausmann).

Les coûts de notre ambitieux projet sont aujourd'hui couverts à près de 90 % grâce à la générosité de la Loterie romande et de nombreux donateurs parmi lesquelles une quarantaine de communes valaisannes et vaudoises, dont une partie de l'histoire s'écrit dans les archives abbatiales.

### Des projets scientifiques

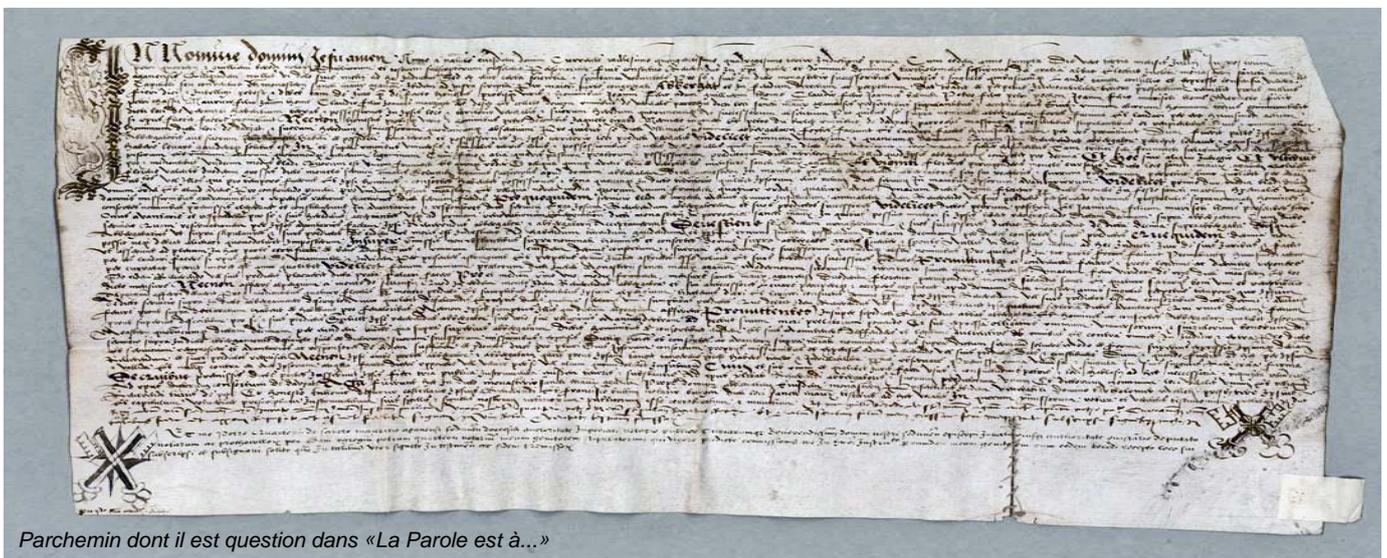
La mise en valeur de ces archives et la facilité d'accès aux documents grâce à Internet a permis de nombreux travaux historiques. Plusieurs jeunes historiens de la région et de Vérossaz en particulier, ont pu travailler à leur mémoire universitaire grâce à nos documents.

En janvier 2010, nous avons pu présenter notre première publication : *Ecrire et conserver*, un album paléographique et diplomatique contenant 30 reproductions de documents médiévaux commentés et présentés avec leur transcription et leur traduction. Il y a quelques semaines est sorti de presse un beau livre intitulé *Autour de saint Maurice*. Ce sont les actes du colloque international, qui a réuni en septembre-octobre 2009 plus de 30 spécialistes de plusieurs disciplines autour de l'histoire de saint Maurice. En automne 2013, nous prévoyons la publication de l'édition du *Minutarium majus*, un registre unique au monde de 1380 actes notariés de la deuxième moitié du XIII<sup>e</sup> siècle.

Pour 2015, une trentaine de spécialistes travaillent actuellement en vue de la publication d'une synthèse historique des 1500 ans d'existence de l'Abbaye et d'un catalogue exhaustif du Trésor des Reliques, un coffret de deux volumes de 500 et 300 pages à paraître à Pâques 2015.

La Fondation des archives aura alors accompli une grande part de sa mission, mais continuera à veiller à la pérennité de tous ces magnifiques travaux.

Chanoine Olivier Roduit  
Bibliothécaire et archiviste  
de l'Abbaye de Saint-Maurice



Parchemin dont il est question dans «La Parole est à...»

## Programme des manifestations

**Mars 2013**

16	Concours interne	Ski club Cime de l'Est
17	Concert	Chœur de dames « Echo des Cimes »

**Avril 2013**

7	Loto (Massongex)	Ski club Cime de l'Est
13	Concert annuel	Chœur d'hommes « La Sigismonda »
14	Loto apéritif	FC Vérossaz

**Mai 2013**

4 – 5	Fête de chant du bas Valais	Verbier
24	Assemblée générale Véross-Info	
25	Pain au four banal	
30	Fête Dieu	

**Juin 2013**

20	Fête des écoles	
21 – 22	Tournoi	FC Vérossaz
22	Brunch Villageois	Four banal
30	Grand loto	Paroisse

**Juillet 2013**

Dès le 12	Spectacle en plein air au Bouveret	Théâtre « Le Croûtion »
14	Grand Loto	Chœur d'hommes « La Sigismonda »
27	Pain au four banal	
28	Grand loto	Paroisse
31	Fête nationale	

## Chronique villageoise

## Naissances

***Bienvenue aux bébés et félicitations aux heureux parents***

Kim	filie de Rachel et Yoann Dall'Agnolo	née le 16.11.2012
Eline	filie de Geneviève et Olivier Nicolet	née le 22.11.2012
Camille	filie de Gaelle et Frédéric Fellay	née le 11.12.2012
Léonie	filie de Leticia et Athanase Aubert	née le 13.12.2012
Maéva	filie de Gilliane et Christian Donnet	née le 06.01.2013

## Décès

***Toute notre sympathie à la famille de***

Marc Morisod	né le 30.10.1922	décédé le 04.11.2012
--------------	------------------	----------------------

## Yohan GLASSEY, un Véroffiard au tournoi Pee-Wee à Québec



J'ai la chance de pouvoir participer avec le Team Léman au prestigieux tournoi Pee-Wee à Québec au mois de février 2013.

Je me réjouis de jouer contre des équipes venant du monde entier, de passer des moments inoubliables avec mon équipe et de faire la connaissance des Québécois.

A part les matchs de hockey, je me réjouis aussi de participer aux activités suivantes :

- \* Visite du village vacances Valcartier
- \* Visite du Vieux Québec
- \* Visite de l'Hôtel de Glace
- \* Excursion en traîneau à chiens
- \* Visite du parc des chutes de Montmorency



### Tournoi International de Hockey sur glace Pee-Wee Québec - 14 au 24 février 2013



Le tournoi international B.S.R (Bernières St-Rédempteur) est indépendant depuis 1977. Il est devenu international depuis 2002. Il réunit environ 100 équipes provenant d'une dizaine de pays.

Le Team Léman représente la Suisse au Tournoi : le contingent est composé de 14 joueurs Chablaisiens nés en 2000 et 2001. Les équipes sont complétées par des joueurs provenant de Sierre, Bulle, Yverdon et Ajoie.

Sur place, les joueurs sont logés en famille d'accueil par groupes de 2 ou 3. Ils sont accompagnés en permanence par l'organisation et le coach, pris en charge le matin et rendus aux familles d'accueil le soir.

Les coûts étant relativement élevés surtout en raison du long voyage, les participants sont impliqués dans le financement de leur aventure par diverses actions organisées au sein de leur club.

La fouine # 13 / 11 ans / Défenseur

Aime le sport en général et plus particulièrement le hockey sur glace  
Aime la bonne chère, adore lire et écouter la musique.



**PENNES AU JAMBON ET AUX ASPERGES**

Ingrédients pour 4 personnes



*500 gr de pennes - 250 gr d'asperges fraîches - 150 gr de jambon cuit - 100 gr de parmesan râpé - 1 c à soupe d'huile d'olive - 50 gr de beurre - 3 dl de crème fraîche - poivre du moulin - sel.*

Pelez les asperges, lavez-les et faites-les cuire dans de l'eau salée. Egouttez-les et coupez-les en tronçons.

Faites fondre le beurre à feu doux puis ajoutez les asperges, le jambon détaillé en lanières et la crème. Salez, poivrez et mélangez. Laissez mijoter environ 5 min jusqu'à ce que la sauce s'épaississe.

Amenez 2 litres d'eau à ébullition avec une pincée de sel et 1 c à soupe d'huile d'olive. Cuisez les penne al dente, égouttez-les et dressez-les dans un plat. Versez la sauce aux asperges et mélangez.

Servez le parmesan à part.

**MOUSSE AU CHOCOLAT**

*Ingrédients pour 4 personnes: 250 gr de chocolat noir - 30 gr de beurre - 5 œufs - sel.*



Faites fondre le chocolat au bain-marie, ajoutez le beurre puis les jaunes d'œufs un à un, tout en mélangeant énergiquement entre deux.

Montez les blancs d'œufs en neige avec une pincée de sel puis incorporez-les délicatement au mélange chocolaté.

Répartissez la mousse dans des petits ramequins puis placez-les au frais au minimum 2 heures avant de les déguster.



**GARAGE DES SPORTS**  
■■■■ M O N T H E Y ■■■■

Agent de Service Opel  
Véhicules neufs et d'occasion toutes marques  
Réparations toutes marques

**Eric Passaquay**  
079 218 86 38

**Jean-Luc Dessous-L'Eglise**  
078 600 24 39



**Wir leben Autos.**

Av. du Simplon 34, 1870 Monthey  
Tél. 024 471 87 87 Fax. 024 471 50 46  
info@garagedessports.ch  
www.garagedessports.ch



**Génie civil**  
**Location Machines**  
**Chantiers**  
**Terrassement / Transport**  
**Démolition**  
**Concassage et**  
**recyclage de matériaux**  
**Aménagements**  
**extérieurs**

**RAYMOND RITHNER SA**

ZI Les Ilettes / Pré-Bérard 17 / Cp 123 / 1870 Monthey 1

T. 024 473 73 53 / F. 024 473 73 52 / [www.rithner.ch](http://www.rithner.ch) / [info@rithner.ch](mailto:info@rithner.ch)

**MAGASIN D'ALIMENTATION  
 ET  
 AGENCE POSTALE**

**Marie-Claude Leuenberger**

Tél. et fax 024 485 15 80 - Natel 079 733 87 89

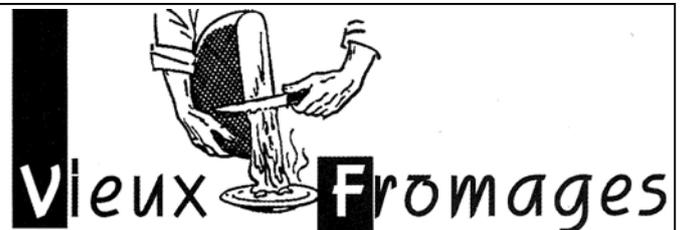
**Horaire d'ouverture**

Matin: 08h00 - 11h30 / Après-midi 16h00 - 18h00

Samedi 07h30 - 12h00

Dimanche 08h00 - 10h00

Fermé les lundi, mercredi et samedi après-midi



*Laurent VIEUX*  
*Patrice DONNET*

Chemin de la Ry 17  
 1893 Muraz/Collombey

Tél. 024 472 75 23  
 Fax 024 472 88 23

**gaz naturel** 

L'énergie qu'on aime.



[www.holdigaz.ch](http://www.holdigaz.ch)  
 SOCIÉTÉ DU GAZ DE LA PLAINE DU RHÔNE SA  
 UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE HOLDIGAZ

**Massages - Rebutage**

*Aussi à votre  
 domicile*

**Ricardo Rodriguez**

*Masseur Diplômé  
 Agréé ASCA*

*Rue de quarry 2  
 1869 MASSONGEX*

**078 889 92 84**

*Soins pris en charge par certaines caisses maladies*



**Voici quelques tournures ou expressions glanées ici et là sur Internet et souvent utilisées entre Valaisans:**

«**Adjeu**»: (déformation de «à Dieu»), et signifie «salut», «bonjour» ou «au revoir».

«**T'as où les vignes?**»: utilisé lorsqu'un Valaisan fait connaissance d'un autre Valaisan, histoire de pouvoir le situer géographiquement à travers le canton. S'utilise directement après le «adjeu».

«**Tas où les vaches?**»: les Valaisans habitant à plus de 800 m et ne pouvant cultiver de vignes, c'est la traduction montagnarde de «T'as où les vignes?», autre manière de demander «sur quel alpage broutent tes vaches?».

«**T'es le fils à qui?**»: si la réponse à «T'as où les vignes?» ou «T'as où les vaches?» est trop vague, il reste cette question.

«**Tu vois comment?**»: pour «M'as-tu compris?», «As-tu saisi ce que je tente de t'expliquer?».

«**Ou quoi?**» et «**ou bien?**»: termine le 90% des phrases d'un Valaisan. Signification: demande l'avis de son interlocuteur.

«**Mais ça te joue?**»: signifie «Comment ça va?»

«**Tout d'dans**»: «Ce soir, il va y avoir du sport»

«**On part en piste ou quoi?**»: signifie «Et si on faisait une noce interminable et mythique?».

«**Euille**»: remplace le «euh» et vient parfois avant «Tu vois comment?».

«**T'cheu l'équipe ici on boit une ou bien?**»: expression invitant les personnes avoisinantes à prendre un verre.

«**Regarde voir aller suici! (celui-ci)**»: seule expression «française» à comporter 3 verbes de suite, elle signifie «Oh ! peux-tu observer cette personne?».

«**Envoyer une cotsée, boter (il a tout boté)**»: signifie «vomir abondamment, généralement après être «parti en piste» (voir plus haut).

«**Rebater**»: tomber, trébucher en état d'ébriété.

«**Tu veux attraper une derrière le cotson?**»: signifie «Veux-tu que je te mette ma main sur la figure?» essentiellement utilisé dans les fêtes locales après deux ou trois tonneaux de fendant.

«**Hein**» (prononciation très gutturale): traduction très efficace mais primitive en oberwallisertitch de «Veuillez m'excuser, je ne vous ai pas bien compris, pouvez-vous répéter s'il vous plaît.».

«**Eh! mais la cramine!**» = il fait très froid et «**Eh! mais la tchaffe!**» = il fait une chaleur d'enfer.

Le mot «la tchaffe» s'utilise également pour désigner la boue ou de la neige fondue sur les pistes de ski).

«**Il est parti à botson**»: il est tombé.

«**Me suis pris une de ces biturées!**» ou «**Ma la tuée!**»: je me suis pris une de ces cuites!

«**J'avais une de ces toquées de douze!**»: j'avais beaucoup (trop) bu.

«**Ença ; enlà ; outre-ença?**»: pour indiquer un lieu.

«**Ca va le chalet ou quoi?**»: expression utilisée par les montagnards, spécialement ceux habitant à Genève et travaillant dans l'administration cantonale, qui signifie: «T'es fou ou bien». Vous trouverez ci-dessus la définition «ou quoi».

«**Un ballon**»: unité de mesure locale correspondant à 1 dl de vin. Actuellement, le prix du ballon dans les bistrotts est d'environ 3,50 perles du chapelet. Il a une fâcheuse tendance à s'envoler plutôt qu'à se dégonfler. «T'en mets deux»: utilisé communément pour commander 2 dl de vin.

«**T'arreutes ou cht'astik!**» avec accent propre au coude du Rhône, assorti parfois de quelques rimes...

...comme (**ou cht'la peute...**): signifie que la personne en face à intérêt à se calmer si elle ne veut pas passer un mauvais quart d'heure.

«**En bas .../en haut ...**»: substitut aux points cardinaux servant à donner une direction par rapport à son emplacement. Est placé avant le lieu de destination. Exemple pour un Sierrois: «En bas à Conthey», «En haut à Brigue». Peut être agrémenté des verbes descendre et monter, ainsi que de

«**Sur**» (prononcer Tsur) pour donner un côté épique. Exemple: «On est descendu en bas sur Savièse». A noter que lorsqu'un Valaisan voyage à l'étranger, tous les autres pays sont «en bas», Nb: le haut et le bas sont définis par le sens de l'écoulement du Rhône.

«**En haut dessus, en bas dessous**»: contrairement à ce que l'on pourrait croire, cette locution pléonastique n'est pas du tout équivalente à «en haut» ou «en bas» ni même à «dessus» ou «dessous». En effet la locution «en haut dessus» signifie très exactement «à l'étage supérieur» et ne peut être utilisée que dans ce sens bien précis (et parallèlement, «en bas dessous» signifie «à l'étage Inférieur»). A noter que comme les habitations valaisannes ont rarement plus de trois étages (le sous-sol, le rez et le premier), «en haut dessus» signifie en principe le dernier (et donc le premier) étage. Nous remarquons dans cet exemple que la locution en question évite bien des soucis. La locution prend toute son ampleur dans l'expression triplement pléonastique:

«**Monter en haut dessus**». Le Valaisan moyen pourra peut-être vous comprendre si vous dites «descendre en bas» au lieu de «descendre en bas dessous» mais il vous demandera certainement de préciser si vous parlez de votre destination ou de votre tenue vestimentaire. Il est toujours possible de n'utiliser que le verbe et dire simplement «descendre», mais alors votre destination restera toujours incertaine, puisque le Valaisan peut descendre à la ville» (cf. paragraphe en haut dessus «en bas.../ en haut...».)

«**Va caca la chotte!**»: l'expression signifie «laisse-moi tranquille» dans le val de Bagnes.

«**Faire la pichte**»: expression valaisanne signifiant faire la fête et dont l'origine, bien que toujours discutée par les linguistes, se situe vraisemblablement à Sierre.

«**Tcheuuu la branlée!**»: encore une expression de la région sierroise, utilisée essentiellement entre 3 h et 5 h du matin. Celle-ci donne du crédit à l'expression «Faire la pichte» et permet à celui qui la cite d'informer ses compatriotes que sa soirée a été de très bonne facture!

«**Beau pays, mais sec!**»: manière polie pour un Valaisan invité (ou qui s'est invité) de signifier à son hôte que son verre est vide (ou qu'il n'y a encore rien sur la table).

«**Acheta té!**»: signifie «Assieds-toi !» et est souvent suivi de «Tenté coué» ou, encore plus souvent, de «Bé na got».

«**Drute en bas**» expression du Valais centrale (Miège) intraduisible bien que cela s'approche de droit en bas. 1. Elle peut s'utiliser pour montrer la rapidité. Un habitant de Miège dirait: «J'vé drute en bas à Sierre chez le Fernand» pour dire qu'il va rendre visite à Fernand mais ne s'arrêtera pas chez lui pour vider les tonneaux. 2. Elle s'utilise aussi en musique pour dire aux musiciens qu'il faut jouer le morceau sans s'arrêter. Le directeur dit: «On prend le morceau drute en bas». 3. Autres emplois: «Drute bien» veut dire «Très bien» et «Ddrute c'ki faut» signifie «Juste ce qu'il faut».

«**Comment y va ici?**»: signifie «Comment ça va?».

«**Tcheuuu!**» est l'abréviation de «Nom de Dieu !».

«**La Fête à Diou**» veut dire «la fête-Dieu», jour férié pour les Valaisans.

«**Ta ti vu le modzon?**» signifie «T'as vu la petite vache?» et s'utilise aussi pour demander «Où se trouve le gamin?» ou habitant du village de St Martin en haut dans le val d'Hérens

«**Partir en bricole**»: permet de s'éloigner de s'éloigner de son foyer pour une durée indéterminée, permet aussi de justifier une tenue légèrement négligée au retour, la bricole étant toujours pleine d'imprévis .

### Remise des mérites et distinctions communaux 2012/2013 : quelques escapades et un voyage dans le temps

Le Jour de l'An, c'est l'occasion de jeter un coup d'œil dans le rétroviseur et de tirer des perspectives sur l'année qui s'ouvre. C'est la date choisie par le Conseil communal pour mettre en lumière certains événements qui ont marqué la vie de notre collectivité en 2012 ou qui feront de 2013 une année prometteuse. Une salle comble a assisté à cette cérémonie couplée aux traditionnels vœux de la commune.



#### La société de Tir des Dents-du-Midi championne suisse



Revenons d'abord en octobre 2012, plus précisément ce dimanche gris et venteux du 28 octobre 2012. Eloignons-nous de nos contrées pour aller dans le canton de Berne, à Thoune, retrouver nos valeureux amis sportifs de la société de Tir des Dents-du-Midi. Valeureux, l'adjectif est choisi : ce jour-là, nos tireurs ont en effet bravé un froid de canard pour décrocher le titre de champion suisse de section à la carabine, 300 m, NLB. Voilà qui mérite une distinction sportive.

#### Mélanie Jacquemoud s'illustre en coiffure

Nous avons voyagé en terres alémaniques. Traversons maintenant la Manche pour atterrir à Londres. Londres où, du 12 au 15 octobre 2012, Mélanie Jacquemoud a représenté la Suisse lors d'un concours international de coiffure. Elle a participé au Color Zoom Global Event, compétition internationale organisée par une célèbre marque de produits spécialisés. Son talent lui a permis d'être sélectionnée parmi plus de cent cinquante candidats suisses, en terminant 1<sup>re</sup> du concours organisé par son fournisseur. C'est en lui souhaitant plein succès pour la suite que le Conseil communal lui a décerné une distinction professionnelle.





*Les photos sont de Claude Deladoey*

### Pierre Gex entre dans sa 70<sup>e</sup> année de chant

Faisons maintenant un bond en arrière, jusqu'en 1943. Cette année-là, un jeune Véroffiard a rejoint les rangs du chœur d'hommes pour ne plus jamais les quitter. Cet adolescent, aujourd'hui fringant 1<sup>er</sup> ténor, c'est Pierre Gex. Il aura, en 2013, 70 ans de chant au compteur. 70 ans de fidélité indéfectible au chœur d'hommes. Un engagement qui demande de la discipline, mais surtout une passion inaltérable pour le chant. Un engagement tout simplement exemplaire qui vaut amplement à Pierre Gex un mérite culturel.

*Pour le Conseil communal/ FF*

Le Véross'info cherche sans cesse des articles, des idées et des correspondants pour étoffer ses parutions.

Nous vous aidons volontiers dans la réalisation et la rédaction de vos contributions. Avez-vous d'anciens documents qui pourraient intéresser nos lecteurs?

N'hésitez pas à contacter la rédaction.

Merci de votre collaboration!



**ENTREPRISE DE MAÇONNERIE  
A. GUIDO & FILS SA  
BEX · VEROSSAZ**

**TRANSFORMATION  
SCIAGE & FORAGE  
PIERRE NATURELLE**

**[www.guidosa.ch](http://www.guidosa.ch)**

# MICHELLOD

## & FILS

**MENUISERIE • CUISINES**

CP 135 - Les llettes  
1870 **Monthey**  
Téléphone 024 475 71 31  
Téléfax 024 475 71 39



# Albi DAVES

**Forestier-Bûcheron**

*Travaux agricoles et Forestiers*  
*Vente et livraison de bois de cheminée*  
*Bois scié, livré*

1891 Vérossaz  
Tél. 079 638 20 62 - Privé 024 485 38 81

# RAIFFEISEN

*Ouvrons la voie*

Banque Raiffeisen  
de Massongex/St-Maurice/Vérossaz  
1891 Vérossaz

Téléphone 024 485 24 56

Horaire d'ouverture

Lundi 16h00 - 17h30

Vendredi 16h00 - 17h30

# Garage G. Coutaz

Vente - Echange - Réparations  
Carrosserie - Peinture au four  
Véhicule de remplacement

**1891 VEROSSAZ**  
Tél. 024 485 27 48  
Fax 024 485 28 84



**70 ANS DE CHANT... SOUVENIRS... SOUVENIRS...**

Automne 1943, durant la 2<sup>e</sup> guerre mondiale, j'avais 15 ans quand mon meilleur ami Raphy, merveilleux chanteur hélas trop tôt disparu à 25 ans, me proposa d'aller chanter à la Sigismonda. Le directeur de l'époque M. André Montangero m'intégra au registre des 2<sup>es</sup> basses puis me transféra chez les ténors, ce qui correspondait mieux à ma tessiture. Je me souviens très bien de ma première répétition dans l'école des filles... Ainsi débuta la belle aventure de chanteur et ma carrière «d'artiste amateur» au service de l'art choral. Comme tous les jeunes je n'avais pas de notion de solfège, j'écoutais et j'essayais de suivre les anciens. Le répertoire comportait beaucoup de chants en latin car le rôle premier de la chorale consistait à animer toutes les messes du dimanche et des fêtes ainsi que les ensevelissements. J'ai chanté sous la direction d'une dizaine de directrice et directeurs. Jusque dans les années 70, nous exercions aussi nos talents au théâtre populaire lors du concert annuel et ce pour le plus grand plaisir des spectateurs pressés comme des citrons dans la salle d'école des garçons.

En 1950, ce fut ma première participation à la fête de chant régionale mise sur pied par le tout nouveau Groupement des Sociétés de Chant du Bas-Valais à Champéry. Que de souvenirs épiques de cette journée mémorable, surtout sur le chemin du retour. Bien que toutes ces péripéties soient prescrites à ce jour, je ne vous en dirai pas plus pour l'instant... J'ai eu tellement de plaisir à participer à ces rencontres régionales que je n'en ai raté aucune.

Dans les souvenirs particuliers, je n'oublie pas la sortie à Mex pour y chanter la messe, aller par la Djeu de Ceintanère et retour en voiture de location avec chauffeur... Après de multiples arrêts notamment à Epinassey, la cerise sur le gâteau, dégustation de brou de noix chez Rémy. Oui mais à la cave... et avec tous ces escaliers vertigineux. Sans oublier l'escapade à Salanfe par Van d'En Haut pour y célébrer la messe; retour par Susanfe, Champéry, avec les chutes spectaculaires de certains et l'épopée fantastique du

président du chœur, découvrant le Val d'Illiez dans une bétailière...

Au retour de chaque sortie, la société se produisait dans les cafés du village. S'il n'y avait pas trop de jeunes oreilles, Jules, Hermann et d'autres entonnaient les chants semi paillards qu'ils étaient seuls à connaître tels que «le Pou» ou encore «l'Accordéoni», j'en passe et des meilleures.

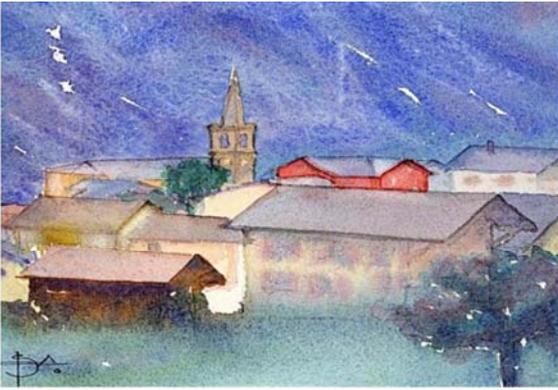
En 1957, j'ai assumé avec plaisir pour une année la présidence de la Sigismonda. Dans les années 50, la JAC, groupement de jeunesse indépendant de la Sigismonda, organisait un concert annuel avec des prestations individuelles dignes de la Star Academy actuelle, à la différence près que nous chantions aussi en patois et parfois en composition mixte notamment avec Elise et Sophie. Je suis fier d'avoir participé à tous les événements marquants de mon village - qu'ils soient tristes ou joyeux - en chantant dans les rangs de la Sigismonda. Cette société a grandement contribué à développer l'esprit de solidarité entre ses membres, en sociabilisant très tôt les plus jeunes.

J'ai toujours beaucoup apprécié la musique en général et le chant en particulier, ma maman a aussi contribué au développement de cette passion.

Je me souviens encore des sons magiques entendus dans la montagne à l'âge de 11 ans, lorsque la fanfare militaire mobilisée à Salanfe faisait résonner et vibrer le cercle majestueux des montagnes entourant le plateau aujourd'hui immergé par le barrage hydroélectrique.

Je pense avoir apporté ma petite «pierre» à la communauté véroffiarde en donnant du plaisir aux amoureux de l'art choral durant plus de 70 ans.

***BRAVO À TOI, PIERRE! VIS ET SOIS HEUREUX. CE SONT LÀ NOS VŒUX!***



## Association Véross'info

### Convocation

Notre quatrième assemblée générale aura lieu le **vendredi 24 mai 2013** avec l'ordre du jour suivant :

1. Liste des présences
2. Procès verbal de la 3<sup>ème</sup> assemblée générale
3. Comptes et rapport des vérificateurs
4. Cotisations annuelles
5. Rapport d'activité
6. Divers

Un programme spécial est mis sur pied pour cette occasion. En effet, notre assemblée aura lieu lors d'une visite du centre de tri des lettres de la Poste Suisse à Eclépens, excursion que nous vous offrons gracieusement.

Le programme général est le suivant :

18h00	Départ de Vérossaz en car pour Eclépens
19h30	Assemblée générale de l'association
20h00	Visite en groupes du centre de tri
21h30	Apéritif dinatoire
22h30	Retour en car à Vérossaz

Pour des raisons bien compréhensibles d'organisation, cette assemblée générale *extra muros* se fera uniquement sur inscription. Les réservations se font dès la parution du journal de mars 2013 aux adresses habituelles, soit Journal Véross'info, Case postale 4, 1891 Vérossaz, soit l'adresse e-mail [veross-inf@hotmail.com](mailto:veross-inf@hotmail.com), soit chez la présidente Daisy Coutaz, 024 485 17 81 (répondeur).

Le nombre de place étant limité, nous vous invitons à vous inscrire dans les meilleurs délais. Les inscriptions seront notées dans leur ordre d'arrivée et en cas de besoin, la priorité sera donnée aux membres cotisants de l'association. Une confirmation sera adressée aux participants inscrits à cette excursion.

Le comité

*Participez nombreux à l'évolution de votre journal*



# TORELLAZ

## Bâtiments et Travaux publics

Route de la Gare 37

1869 Massongex

024 471 39 26

Morisod Transports  
Vérossaz SA

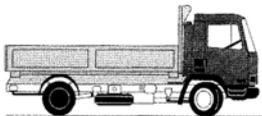
1891 Vérossaz

Natel 079 431 26 38

Natel 079 449 33 24

Bureau 024 485 34 55

Fax 024 485 36 62



### La Mobilière

Assurances & prévoyance

AGENCE GÉNÉRALE CHABLAIS-RIVIERA

Rue de la Verrerie 1 – Monthey

[www.mobichablaisriviera.ch](http://www.mobichablaisriviera.ch)

**Brigitte Jost, conseillère en assurances**

Tél. 024 473 43 53 – 079 658 33 02

**Fabrice Coutaz, agent local à Vérossaz**

Tél. 079 819 63 68

**4x4 À LA DEMANDE**  
NOUVEAU CITROËN C4 AIRCROSS

[www.citroen.ch](http://www.citroen.ch)



**Garage des Ilettes SA**

Rte Larret 26

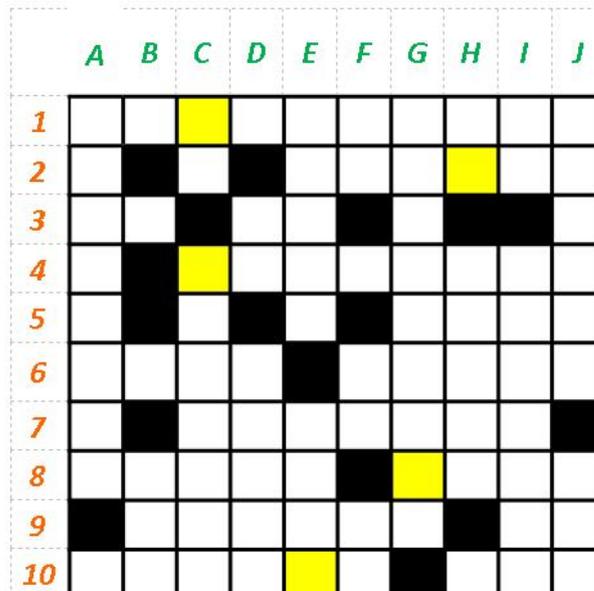
1870 Monthey

024 471 84 11

CITROËN préfère TOTAL

## Concours N° 39

1. Prénom d'un conseiller communal.
  2. Production artistique.
  3. Rire étouffé. Petit Saint.
  4. Prénom d'un conseiller communal.
  5. Attaque soudaine.
  6. Ile au large de Sumatra. Embarcation.
  7. Prénom d'un conseiller communal.
  8. Couleur. Organe humain.
  9. Alourdie en plongée. Unit.
  10. Prénom de notre présidente. Affaibli.
- A. Prénom d'un conseiller communal.
  - B. Il peut être de son cœur.
  - C. 12 mois. Donner plusieurs coups.
  - D. Abr. Senior. Agrippé.
  - E. Allouer un revenu. Touché de la main.
  - F. Voyelles. Cours de répétition. Le en Espagne.
  - G. Monnaie ayant cours légal.
  - H. 4 romain. Abr. Inversée : agence colombienne des Nations Unies pour les réfugiés.
  - I. Infinitif. Plantes vivaces poussant au fond des lacs.
  - J. Joueur ivoirien du PSG. Saison.



Après avoir remis les lettres des cases jaunes dans le bon ordre, vous découvrirez un nom de famille de Vérossaz :

--	--	--	--	--

Votre réponse est à envoyer sur carte postale à l'adresse suivante :  
**Véross'info - Case postale 4 - 1891 Vérossaz**

Deux copains de bureau évoquent les souvenirs du jour de leur mariage :

«Moi, dit le premier, ce fut une grande fête, trois cents invités pour le vin d'honneur et cent pour le banquet. Je n'ai pas vu passer la journée.»

«Moi non plus, je ne me suis pas rendu compte de ce qui se passait, dit le deuxième. J'avais beaucoup bu ce jour-là, ma femme m'a dit : « mets un costume, je t'invite à déjeuner et si on te pose des questions, tu dis oui ! ».



Dans sa cuisine, cette femme est en train de cuire des œufs au plat lorsque son mari rentre à la maison. Il s'approche d'elle et se met à hurler : « Attention ! Plus de beurre ! Retourne-les ! Retourne-les ! Du beurre... plus de beurre. Tu ne vois pas qu'ils vont brûler ? Fais attention... retourne-les... Là, dépêche-toi, retourne-les maintenant; beaucoup trop de beurre, pas assez de sel, plus de sel ! »

La femme complètement excédée finit par lui dire : « Enfin, ça ne va pas la tête que tu cries comme ça, qu'est-ce qui te prend ? »

L'homme se retourne et dit très calmement en quittant la cuisine : « C'est juste pour te montrer ce que ça fait quand tu es à côté de moi en voiture ! »

## Réponse N° 38



La solution du numéro précédent est donc :

**MOTTO**

Le gagnant du jeu précédent est :

**Christine BRENZIKOFER**

Toutes nos félicitations!

Prochaine parution:

**Juillet 2013**

Dernier délai de remise des annonces et articles pour le prochain numéro: **31 mai 2013**



**St-Maurice - Monthey - Lausanne**

Sanitaire - Ferblanterie - Couverture - Chauffage - Energie solaire

**1890 Saint-Maurice**

Z.I. Ile d'Epines

C.P. 96

tél. 024 485 15 20

fax 024 485 15 93

info@coutaz.ch

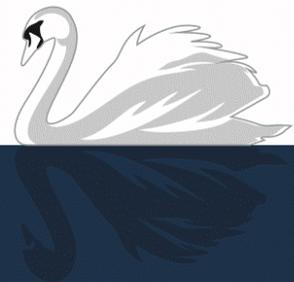
www.coutaz.ch



Contrats prévoyance  
Services funèbres  
Cartes de remerciements

Service marbrier  
Entretien floral de tombes

Georges Mottiez  
079 446 14 06



Av. de Beaulieu 9, **1890 St-Maurice**

Tél. 024 485 17 06 e-mail: georges.mottiez@netplus.ch

## **MORET & ASSOCIÉS S.A.**

### **BUREAU D'INGÉNIEURS**

Direction :  
**Michel RODUIT**  
Eur ing.

- Génie civil
- Génie sanitaire
- Signalisation
- Travaux hydrauliques
- Plans d'équipements
- Génie rural
- Béton armé
- Topographie
- Cartes de dangers
- Aménagements sportifs

Case postale 712

**1920 MARTIGNY**

Tél. 027/722.65.51 - 722.29.23

Fax 027/722.09.23

E-Mail : moret-associes@mycable.ch



